



SLOVENSKI STANDARD
SIST EN 60938-1:2002
01-september-2002

Fixed inductors for electromagnetic interference suppression - Part 1: General specification (IEC 60938-1:1999)

Fixed inductors for electromagnetic interference suppression -- Part 1: Generic specification

Drosseln zur Unterdrückung elektromagnetischer Störungen -- Teil 1: Fachgrundspezifikation

Inductances fixes d'antiparasitage -- Partie 1: Spécification générique

[SIST EN 60938-1:2002](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/1d5767ec-5639-4244-8794-c949ccaf11b0/sist-en-60938-1-2002)

Ta slovenski standard je istoveten z: EN 60938-1:1999

ICS:

29.180 Transformatorji, Dušilke Transformers, Reactors

SIST EN 60938-1:2002

en

iTeh STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)

SIST EN 60938-1:2002

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/1d5767ec-5639-4244-8794-c949cca111b0/sist-en-60938-1-2002>

EUROPEAN STANDARD
NORME EUROPÉENNE
EUROPÄISCHE NORM

EN 60938-1

December 1999

ICS 29.100.10; 31.020

Supersedes EN 138000:1996

English version

**Fixed inductors for electromagnetic interference suppression
Part 1: Generic specification
(IEC 60938-1:1999)**

Inductances fixes d'antiparasitage
Partie 1: Spécification générique
(CEI 60938-1:1999)

Drosseln zur Unterdrückung
elektromagnetischer Störungen
Teil 1: Fachgrundspezifikation
(IEC 60938-1:1999)

iTeh STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)

SIST EN 60938-1:2002

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/1d5767ec-5639-4244-8794-c949cca111b0/sist-en-60938-1-2002>

This European Standard was approved by CENELEC on 1999-12-01. CENELEC members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for giving this European Standard the status of a national standard without any alteration.

Up-to-date lists and bibliographical references concerning such national standards may be obtained on application to the Central Secretariat or to any CENELEC member.

This European Standard exists in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CENELEC member into its own language and notified to the Central Secretariat has the same status as the official versions.

CENELEC members are the national electrotechnical committees of Austria, Belgium, Czech Republic, Denmark, Finland, France, Germany, Greece, Iceland, Ireland, Italy, Luxembourg, Netherlands, Norway, Portugal, Spain, Sweden, Switzerland and United Kingdom.

CENELEC

European Committee for Electrotechnical Standardization
Comité Européen de Normalisation Electrotechnique
Europäisches Komitee für Elektrotechnische Normung

Central Secretariat: rue de Stassart 35, B - 1050 Brussels

Foreword

The text of document 40/1110/FDIS, future edition 2 of IEC 60938-1, prepared by IEC TC 40, Capacitors and resistors for electronic equipment, was submitted to the IEC-CENELEC parallel vote and was approved by CENELEC as EN 60938-1 on 1999-12-01.

This European Standard supersedes EN 138000:1996.

The following dates were fixed:

- latest date by which the EN has to be implemented
at national level by publication of an identical
national standard or by endorsement (dop) 2000-09-01
- latest date by which the national standards conflicting
with the EN have to be withdrawn (dow) 2002-12-01

Annexes designated "normative" are part of the body of the standard.
In this standard, annexes A, B, C and ZA are normative.
Annex ZA has been added by CENELEC.

Endorsement notice

The text of the International Standard IEC 60938-1:1999 was approved by CENELEC as a European Standard without any modification.

SIST EN 60938-1:2002

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/1d5767ec-5639-4244-8794-c949cca111b0/sist-en-60938-1-2002>

Annex ZA (normative)

Normative references to international publications
with their corresponding European publications

This European Standard incorporates by dated or undated reference, provisions from other publications. These normative references are cited at the appropriate places in the text and the publications are listed hereafter. For dated references, subsequent amendments to or revisions of any of these publications apply to this European Standard only when incorporated in it by amendment or revision. For undated references the latest edition of the publication referred to applies (including amendments).

NOTE: When an international publication has been modified by common modifications, indicated by (mod), the relevant EN/HD applies.

<u>Publication</u>	<u>Year</u>	<u>Title</u>	<u>EN/HD</u>	<u>Year</u>
IEC 60027	series	Letter symbols to be used in electrical technology	HD 245	series
IEC 60050	series	International Electrotechnical Vocabulary	-	-
IEC 60062	1992	Marking codes for resistors and capacitors	EN 60062	1993
IEC 60068-1	1988	Environmental testing		
+ corr. October	1988	Part 1: General and guidance		
+ A1	1992		EN 60068-1	1994
IEC 60068-2-1	1990	Part 2: Tests - Tests A: Cold	EN 60068-2-1	1993
A1	1993		A1	1993
A2	1994		A2	1994
IEC 60068-2-2	1974	Part 2: Tests - Test B: Dry heat	EN 60068-2-2 ¹⁾	1993
A1	1993		A1	1993
A2	1994		A2	1994
IEC 60068-2-3	1969	Part 2: Tests - Test Ca: Damp heat, steady state		
+ A1	1984		HD 323.2.3 S2	1987
IEC 60068-2-6	1995	Part 2: Tests - Test Fc: Vibration (sinusoidal)	EN 60068-2-6	1995
+ corr. March	1995			
IEC 60068-2-13	1983	Part 2: Tests - Test M: Low air pressure	EN 60068-2-13	1999
IEC 60068-2-14	1984	Part 2: Tests - Test N: Change of temperature		
+ A1	1986		EN 60068-2-14	1999
IEC 60068-2-17	1994	Part 2: Tests - Test Q: Sealing	EN 60068-2-17	1994
IEC 60068-2-20	1979	Part 2: Tests - Test T: Soldering		
+ A2	1987		HD 323.2.20 S3	1988

1) EN 60068-2-2 includes supplement A:1976 to IEC 60068-2-2.

<u>Publication</u>	<u>Year</u>	<u>Title</u>	<u>EN/HD</u>	<u>Year</u>
IEC 60068-2-21	1983	Part 2: Tests - Test U: Robustness of terminations and integral mounting devices	EN 60068-2-21 ²⁾	1997
A2	1991		A2	1997
A3	1992		A3	1997
IEC 60068-2-27	1987	Part 2: Tests - Test Ea and guidance: Shock	EN 60068-2-27	1993
IEC 60068-2-29	1987	Part 2: Tests - Test Eb and guidance: Bump	EN 60068-2-29	1993
+ corrigendum				
IEC 60068-2-30	1980	Part 2: Tests - Test Db and guidance: Damp heat, cyclic (12 + 12 hour cycle)		
+ A1	1985		EN 60068-2-30	1999
IEC 60068-2-45	1980	Part 2: Tests - Test Xa and guidance: Immersion in cleaning solvents	EN 60068-2-45	1992
A1	1993		A1	1993
IEC 60294	1969	Measurement of the dimensions of a cylindrical component having two axial terminations	-	-
IEC 60335-1 (mod)	1991	Safety of household and similar electrical appliances Part 1: General requirements	EN 60335-1 + corr. January + A11 + A12 + A13 + A14	1994 1995 1995 1996 1998 1998
		https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/1d5767ec-5639-4244-8754-c949cca111b0/sist-en-60938-1-2002		
IEC 60410	1973	Sampling plans and procedures for inspection by attributes	-	-
IEC 60617	series	Graphical symbols for diagrams	EN 60617	series
IEC 60695-2-2	1991	Fire hazard testing Section 2: Needle-flame test	EN 60695-2-2	1994
A1	1994		A1	1995
CISPR 17	1981	Methods of measurement of the suppression characteristics of passive radio interference filters and suppression components	-	-
IEC QC 001002-3	1998	Rules of procedure of the IEC quality assessment system for electronic components (IECQ) Part 3: Approval procedures	-	-
ISO 1000	1992	SI units and recommendations for the use of their multiples and of certain other units	-	-

2) EN 60068-2-21 is superseded by EN 60068-2-21, which is based on IEC 60068-2-21:1999.



IEC 60938-1

Edition 2.0 1999-10

INTERNATIONAL STANDARD

NORME INTERNATIONALE

QC 280000

**Fixed inductors for electromagnetic interference suppression –
Part 1: Generic specification**

Inductances fixes d'antiparasitage –

Partie 1: Spécification générique

INTERNATIONAL
ELECTROTECHNICAL
COMMISSION

COMMISSION
ELECTROTECHNIQUE
INTERNATIONALE

PRICE CODE
CODE PRIX



ICS 29.100.10; 31.020

ISBN 2-8318-9863-3

CONTENTS

FOREWORD.....	5
1 General	7
1.1 Scope.....	7
1.2 Normative references	7
2 Technical data	9
2.1 Units and symbols	9
2.2 Definitions	9
2.3 Preferred values	11
2.4 Marking	11
2.4.1 General	11
2.4.2 Coding.....	12
3 Quality assessment procedures	12
3.1 General	12
3.2 Primary stage of manufacture	12
3.3 Structurally similar inductors	12
3.4 Qualification approval procedures	12
3.4.1 Eligibility for qualification approval.....	12
3.4.2 Application for qualification approval	12
3.4.3 Test procedure for qualification approval.....	12
3.4.4 Granting of qualification approval.....	12
3.4.5 Maintenance of qualification approval.....	13
3.5 Quality conformance inspection.....	13
3.5.1 Certified test records of released lots.....	13
3.5.2 Delayed delivery.....	13
3.5.3 Release for delivery before the completion of group B tests.....	13
3.6 Alternative test methods	13
3.7 Unchecked parameters	13
4 Test and measurement procedure.....	14
4.1 General	14
4.2 Standard atmospheric conditions	14
4.2.1 Standard atmospheric conditions for testing	14
4.2.2 Recovery conditions.....	14
4.2.3 Referee conditions.....	14
4.2.4 Reference conditions	15
4.3 Drying.....	15
4.4 Visual examination and check of dimensions.....	15
4.4.1 Visual examination.....	15
4.4.2 Dimensions (gauging)	15
4.4.3 Dimensions (detail).....	15
4.4.4 Creepage distances and clearances.....	15
4.5 Insulation resistance.....	16
4.6 Voltage proof	19
4.6.1 Test circuit (for the test between terminations)	19
4.6.2 Test.....	20
4.6.3 Requirements	22
4.7 Inductance.....	22
4.8 Insertion loss	22

4.9	Robustness of terminations.....	22
4.9.1	Test Ua ₁ – Tensile.....	22
4.9.2	Test Ub – Bending (first half of the sample).....	23
4.9.3	Test Uc – Torsion (second half of the sample).....	23
4.9.4	Test Ud – Torque (for terminations with threaded studs or screws and for integral mounting devices).....	23
4.9.5	Visual examination.....	23
4.10	Resistance to soldering heat.....	23
4.11	Solderability (applicable only for terminations intended to be soldered).....	24
4.12	Rapid change of temperature.....	24
4.13	Vibration.....	25
4.14	Bump.....	25
4.15	Shock.....	25
4.16	Container sealing.....	25
4.17	Climatic sequence.....	25
4.17.1	Initial measurements.....	26
4.17.2	Dry heat.....	26
4.17.3	Damp heat, cyclic, test Db, first cycle.....	26
4.17.4	Cold.....	26
4.17.5	Low air pressure.....	26
4.17.6	Damp heat, cyclic, test Db, remaining cycles.....	27
4.17.7	Final measurements.....	27
4.18	Damp heat, steady state.....	27
4.19	Temperature rise.....	27
4.20	Endurance.....	28
4.21	Passive flammability.....	28
4.22	Active flammability.....	29
4.23	Solvent resistance of marking.....	29
4.24	Component solvent resistance.....	29
4.24.1	Initial measurements.....	29
Annex A (normative) Interpretation of sampling plans and procedures as described in IEC 60410 for use within the IEC quality assessment system for electronic components (IECQ).....		30
Annex B (normative) Rules for the preparation of detail specifications for capacitors and resistors for electronic equipment.....		31
Annex C (normative) Requirements for earth inductors.....		32
Figure 1 – Voltage proof test circuit.....		20

Table 1 – Reference test: standard atmospheric conditions	15
Table 2 – Creepage distances and clearances.....	16
Table 3 – Measuring voltage	16
Table 4 – Measuring points	18
Table 5 – Force.....	23
Table 6 – Torque.....	23
Table 7 – Number of cycles.....	27
Table 8 – Severities and requirements.....	29
Table C.1 – Rated current related to minimum cross-sectional area of copper lead (mm ²) of the earth inductor	32

iTeh STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)

[SIST EN 60938-1:2002](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/1d5767ec-5639-4244-8794-c949cca111b0/sist-en-60938-1-2002)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/1d5767ec-5639-4244-8794-c949cca111b0/sist-en-60938-1-2002>

INTERNATIONAL ELECTROTECHNICAL COMMISSION

**FIXED INDUCTORS FOR ELECTROMAGNETIC
INTERFERENCE SUPPRESSION –****Part 1: Generic specification**

FOREWORD

- 1) The International Electrotechnical Commission (IEC) is a worldwide organization for standardization comprising all national electrotechnical committees (IEC National Committees). The object of IEC is to promote international co-operation on all questions concerning standardization in the electrical and electronic fields. To this end and in addition to other activities, IEC publishes International Standards, Technical Specifications, Technical Reports, Publicly Available Specifications (PAS) and Guides (hereafter referred to as “IEC Publication(s)”). Their preparation is entrusted to technical committees; any IEC National Committee interested in the subject dealt with may participate in this preparatory work. International, governmental and non-governmental organizations liaising with the IEC also participate in this preparation. IEC collaborates closely with the International Organization for Standardization (ISO) in accordance with conditions determined by agreement between the two organizations.
- 2) The formal decisions or agreements of IEC on technical matters express, as nearly as possible, an international consensus of opinion on the relevant subjects since each technical committee has representation from all interested IEC National Committees.
- 3) IEC Publications have the form of recommendations for international use and are accepted by IEC National Committees in that sense. While all reasonable efforts are made to ensure that the technical content of IEC Publications is accurate, IEC cannot be held responsible for the way in which they are used or for any misinterpretation by any end user.
- 4) In order to promote international uniformity, IEC National Committees undertake to apply IEC Publications transparently to the maximum extent possible in their national and regional publications. Any divergence between any IEC Publication and the corresponding national or regional publication shall be clearly indicated in the latter.
<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/1d5767ec-5639-4244-8794-99ca1f8e/iec-60938-1-2002>
- 5) IEC provides no marking procedure to indicate its approval and cannot be rendered responsible for any equipment declared to be in conformity with an IEC Publication.
- 6) All users should ensure that they have the latest edition of this publication.
- 7) No liability shall attach to IEC or its directors, employees, servants or agents including individual experts and members of its technical committees and IEC National Committees for any personal injury, property damage or other damage of any nature whatsoever, whether direct or indirect, or for costs (including legal fees) and expenses arising out of the publication, use of, or reliance upon, this IEC Publication or any other IEC Publications.
- 8) Attention is drawn to the Normative references cited in this publication. Use of the referenced publications is indispensable for the correct application of this publication.
- 9) Attention is drawn to the possibility that some of the elements of this IEC Publication may be the subject of patent rights. IEC shall not be held responsible for identifying any or all such patent rights.

International Standard IEC 60938-1 has been prepared by IEC technical committee 40: Capacitors and resistors for electronic equipment.

This second edition cancels and replaces the first edition published in 1988 and constitutes a minor revision related to tables, figures and references. It also includes Amendment 1 (2006).

This bilingual version, published in 2008-08, corresponds to the English version.

The text of this standard is based on the following documents:

FDIS	Report on voting
40/1110/FDIS	40/1136/RVD

Full information on the voting for the approval of this standard can be found in the report on voting indicated in the above table.

The French version of this standard has not been voted upon.

This publication has been drafted in accordance with the ISO/IEC Directives, Part 2.

A list of all parts of the IEC 60938 series, under the general title: *Fixed inductors for electromagnetic interference suppression*, can be found on the IEC website.

The QC number that appears on the front cover of this publication is the specification number in the IEC quality assessment system for electronic components (IECQ).

The committee has decided that the contents of this publication will remain unchanged until the maintenance result date indicated on the IEC web site under "<http://webstore.iec.ch>" in the data related to the specific publication. At this date, the publication will be

- reconfirmed,
- withdrawn,
- replaced by a revised edition, or
- amended.

iTeh STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)

SIST EN 60938-1:2002
<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/1d5767ec-5639-4244-8794-c949cca111b0/sist-en-60938-1-2002>